

孔子誕辰四十八週年

夏曆歲次丙子年五月十四日

請惠夏季報費

本報向承 各界僑胞關照。感蒙殊深。茲又接列單往收夏季報費與告白費。單到時。務希如數惠來。俾資彌補。而清手續。實為厚幸。本報司理部謹啟

社論

中國銀行開幕感言

記者

我國產業落後。民生凋敝。世所共見。其原因。實為國家無健全之經濟組織。銀行之完善。實為國家之興衰。固不待言。更以歐美銀行事業之發達。及其社會服務之完善。益感我國銀行之落後。一切經濟事業。全賴他國銀行。深為痛苦。故我國之望本國銀行。在海外設立分行。已非一日矣。

紐約中國銀行。於昨日(七月一日)開幕。不禁為該行賀。而尤為我國僑胞自身賀。夫銀行之創立。在中國為最悠久。該行之資金。在中國為最雄厚。該行之組織。在中國為最完善。該行之營業。在中國為最切實。有口皆碑。毋庸贅述。我國僑胞。身問題。即該行分行。此後對我國僑胞。或對中美貿易。究能作何貢獻耳。

據該行行長王正序先生言。該行設立之目的。純為服務僑胞。及推廣國際貿易。對我國之向祖國匯款。或存款祖國銀行各分行。尤願竭誠辦理云云。該行服務精神。於此可見一斑。所願該行能始終貫徹其主張。日臻發達。茲於該行開幕之日。特誌感言。以為賀。

特載

在雲埠僑民大會演講詞

(三)

李廷光記

日本經過兩次失敗後。許久不敢公然

却不能跟着衝出。

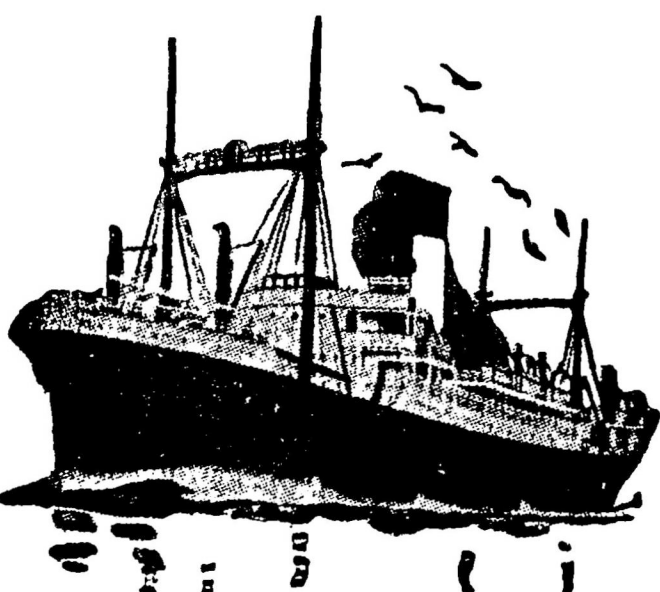
(未完)

表目價報本

本報價目本埠每月收銀七毛五。若遠寄每月收銀九毛。英屬及美國每年收銀九元七毛五。半年五元三毛。三個月二元七毛五。中國及外國每年收銀十五元。除星期日外。每日呈報。如欲閱報。請向本報司理部接洽。不在此限。

藍煙通船公司

The Blue Funnel Line



以上各號船由雲埠開往遠東特開往上海停泊數天以供搭客遊覽

由雲開行	船名	到雲城埠
六月七號	且路比利	五月十八號
七月五號	且路比利	六月十五號
八月二號	且路比利	七月十三號
八月廿號	且路比利	八月十號
九月廿七號	且路比利	九月七號
十月廿五號	且路比利	十月五號

安均處理代埠
QUON ON CO.
529 Cormorant St.
Phone, Garden 6914
Victoria B. C.

安均處理代埠
FRANK MAH
Travelling Agent
Dodwell & Company Limited
Vancouver B. C.

安均處理代埠
QUON ON CO.
254 1/2 Pender St. E.
Phone Sey. 2942
Vancouver, B. C.

買紙料者注意
本公司常有各種紙料齊備。如包物紙。刷紙。繩仔。信皮。紙筆。及學校用品。華友光顧。請留意焉。
Columbia Paper Co.
Vancouver, Victoria.
哥林比亞紙公司謹啟

庄書樓羊白
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

所有書籍
大廉價八折
包斷根白藥
水每樽四元
目錄印備函索即奉

AMERICAN MAIL LINE
DOLLAR STEAMSHIP LINES

司公船輪來大船郵國美

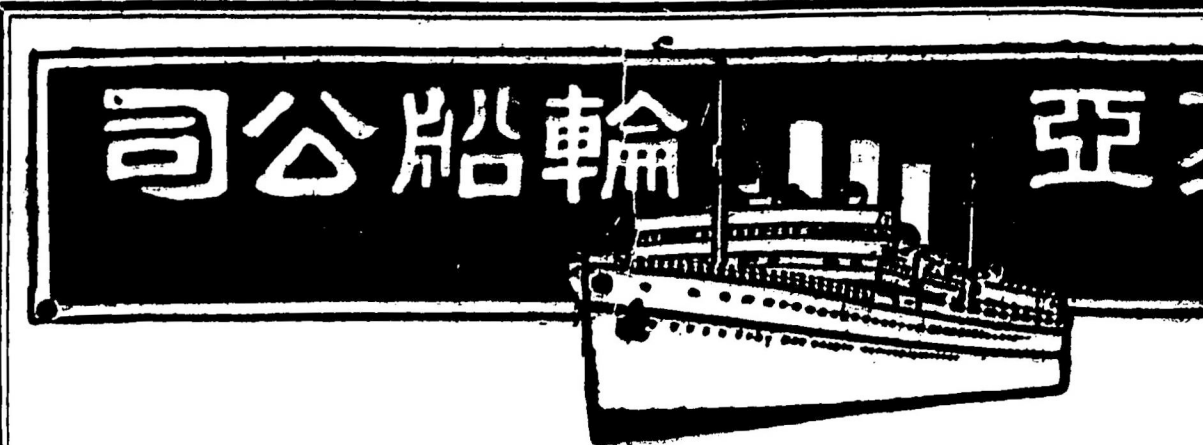
最近由域埠開船期	總統麥堅尼	總統加蘭	總統者付慎	總統長臣
七月四日	七月六日	七月八日	八月一日	八月十五日

安均處理代埠
Mar June
258 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 2947-L

安均處理代埠
Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 1966

安均處理代埠
Lee Hong Chong
541 Pender St. E.
Victoria, B. C.
Phone: Empire 5881

葉求茂代理詩不亞
車紙路



港香到天七

色特大四之船后皇

行期快捷	船量巨大	福食生鮮	艙位通爽
俄國皇后	日本皇后	亞洲皇后	坎拿大
七月十二日	七月廿五日	八月八日	八月廿三日
九月五日	九月五日	九月五日	九月五日

司公生業理代埠雲
YIP SANG CO. LTD.
51 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

處信通施徒司
SETO MORE
Pacific Passenger Agent
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

打士火理
J. J. I
Steamship
Vancouver

工廠之工人。其情形雖則仍然不佳。惟在新式大紗廠之工人。其情形則較好。其安置之規定。如空氣、光綫、及一切衛生便利。有極大之進步。有許多設立寄宿舍方法。以安置未結婚之男工。有家眷者則設立小屋村方式以安置之。工金極微。但宿舍及糧食則由公司供給。取回些少。以資彌補。工作時間。仍然太長。平均每日工作十小時。聞國際勞動辦事處耳士氏博士所管理之部份。極力勸導東亞之廠主。接納工作情形及時間。使與西方相比。果能如此辦法。深信西方諸國。反對中日兩國之貨物者。其大部份自然消滅於無形。日人工藝廠之組織。比較中國更為上進。每工之製造力量極高。但其物質則非為人之

四號之家私製造廠。突告失火。火勢甚熾。由第二、第九及第拾二號三處消防隊馳至施救。約兩時。始將火勢撲滅。火勢蔓延之速。危及隔鄰之樓宇。估計此次損失約五千元云。

○西人僑報火警被拘罰

昨星期六朝約兩點四十五分。西人袒顯慎氏行至卡路街夾卡都街化街。見一人臥在街上。疑系患病。遂扭問火警。及放火警。上。

車馳至。祖顯憤氏要求救火員將該病人昇往醫院。不允。祖氏發怒。因此被拘捕。控以飲醉酒及僞報火警案。日昨提審。被告否認一切。但卒判罰款十元云。

魚威士忌酒等皆有增加云。

▲接整水壩

▲號承接修整水壩喉并裝冷熱水壩甬燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由喊線通知從速應命

▲喊線失磨三九貳九

207A Pender St. E., Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.
▲住家賦線 Fair. 3445Y
地布杭文披露

●裸体民族毆傷騎差訊

沙省片市揆魯弼埠奏十日電。騎差笠夫氏在士崙灣加埠干涉篤加波民民族脫衣故。被毆傷頗重。今日下午用飛機載運前來此間醫治。其被毆傷之消息甚微。有謂用石碑等物而擲傷者。事前篤加波民衆集合某處。準備舉行紀念一八九五年六月廿九號在俄國艦機軍械。不允赴載。因被放逐之事件。當興高彩烈時候。有等開始脫衣。笠夫氏遂上前干涉。立即發生騷擾。因此被毆傷。查士崙灣加埠離此西南約八十里云。

●判推銷例非法之言論

溫地辟三十日電。此間自由報鑑於保守黨方面傳出消息。謂加拿大高等法院判決天然物產推銷例爲非法。係全無意義。是以特著一篇社論。題爲「慢進」。其末段有云。無論某組織或部份。根據某例而施行強迫之權勢。而該例已爲高等法院判爲非法。倘依然繼續干涉個人任意管理其本人生意之權限。係一極危險之事云。

●加美商約施行後消息
柯京電。據商務部報告。自加美商約施行五個月以來。由加拿大運入美國之貨物。價值增多壹千七百萬元。統計輸出貨品共八千零五十四萬四千二百一拾七元。運入美之牛類則加倍。輸出貨品如木料。紙料。魚威士忌酒等。皆有增加云。

▲接整水喉

本號承接修整水喉喉幷裝冷熱水喉水燈白
來火零件自備人車裝載各樣器具到門修整
甚爲利便幷以廉價相就華友光顧由喊線通
知從速應命

▲喊線矢磨三九貳九
D. Drummond
207A Pender St. E. Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.
▲佳家喊線 Fair. 3445 Y
地布杭文披露

●●(幕)●●
啓事

本行爲中國歷史最悠久之銀行資本雄厚信用昭著茲爲推展國際貿易及服務僑胞起見特於紐約華路街四十號十四樓設立分行于七月一日正式開幕本行在國內外設有支行二百餘處華南一帶如香港廣州江門台山等處無論票信電各種滙款以及出入口押滙均可直接辦理手續簡捷對滙款人及收款人概予以最大便利僑胞如有存款本行可代轉存國內各支行利息特別優厚此外關於國內工商業情形如僑胞有所咨詢本行極願代爲義務調查詳盡答覆如荷光顧實所歡迎

BANK OF CHINA

New York Agency 40 Wall Street New York City
TEL BOWLING GREEN 9-9161-4

D. Drummond
Pender St. E. Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.

▲住家喊線 Fall. 3445Y
地布杭文披露

詩晏 亞亞 司公路車

Canadian National Railways

代理處

均安號
Quon On Co.
254 1/2 E. Pender St.
Phone Sey. 2942

馬駿
Mar June
258 E. Pender St.

馬均德
Stanley Mar.
112 E. Pender St.

大陸號車由雲高華埠每日下午
六點四十五分鐘開往加東
各埠行期快捷車上招待妥當

由雲高華埠往

點開頓	廿五元八角五仙
沙市加寸	廿四元三角五仙
福地	廿四元零五毛五仙
那夫比	廿四元零五毛五仙
柯朗度	廿四元零五毛五仙
滿地可	廿四元零五毛五仙

上列價目限搭殖民地車卡
如有欲知詳細者請向代理一問便知



此告白非本酒省或政府登載者

貳拾伍元一(靚)(男)(服)

此價祇保持兩星期定期從速

裕榮製服店

地址：喜士定街東一二八號
電話：時時七九一六



標本靴店廣告
敬請華僑來本店參觀選購各種靴鞋
行夏季大發售價半折機會勿失
店在喜士定街西六十號
主人威倫氏啟

廣東各屬新聞

佛山五月廿八日午 滂沱大雨 普君
城鐵矢街舖舖舖舖 昨八晚拾一
時十分鐘 後座墜地 慘死四男
後座全開 慘死四男 慘死四男
知消防隊及紅十字會到場救護 旋由
消防隊員挖出受傷者三人 查該傷者
一為李沃麟 二為李沃麟 三為李沃麟
一為李沃麟 二為李沃麟 三為李沃麟

白濁洗射水 每樽一元五
此水洗射時並無痛苦而有清涼舒暢
之態無論黃白濁每日連洗數次三
日立止矣

効驗壯氣靈丹 每料五元
包能斷根永無復發

斷根枯痔散 每料五元
包能斷根永無復發

醫務所附設于廣萬生內

雲高華埠展覽會
紀念年週十五華高雲
期日馬賽
禮金大祝慶以用節馬賽大

▲蘭市當公團
七月廿五號(星期六)至
八月一號(星期日)

▲布歷士士公團
七月廿五號(星期六)至
八月一號(星期日)

▲布歷士士公團
七月廿五號(星期六)至
八月一號(星期日)

▲布歷士士公團
七月廿五號(星期六)至
八月一號(星期日)

卑詩信號及招牌
公司廣告
敬啟者本公司設於列治文街九百四十號在
此商戰劇烈之日機警之商人恒用一尼
安一電光招牌於其營業之處以作廣告
本公司備有此種電光各式招牌價目相
宜可代為預算價錢不另收費請通函或
親到問詢可也本公司亦承辦如承辦
願當即委人到該處面商妥為接洽令各
顧客滿意

A. C. STOLTZE, MGR.
B. C. Signals & Signs,
940 Richards St.
司理史士氏佈

圖新軒印務局

機器齊備 字粒俱新 排印精良 印刷精美 取價低廉 交件迅速 僑胞惠顧 無任歡迎

售發印期日動活文中幫大
五毛二元一只每
奉寄即當開取蒙如備印本樣章圖

HO SUN HING CO.
258 1/2 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
啓謹 芳翰林 棠立林 人理司

榮利製藥廠

WING WING CO.
11 PENDER ST. EAST
PHONE SEY 4041 VANCOUVER B.C.

代理處：
滿地可 溫哥華 卡加利 雷振打 汝利慎 雲高華 域多利 列必治

理代洲美

金山大埠 紐約 羅省技利 屋崙 檀香山 舍路

新招代理利權優給

廠歷多年 客題獨一 味甘香脆 批發達全球

雲高華埠 賓來旅館

LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone Seymour 2926-0
Vancouver, B. C. Canada

○六貳九貳貳詩話電

賓來旅館 設在雲城 樓高五層 房間百二 被褥鮮明 冷熱水龍 四時順應 租居亦可 暫住聽命 租價克己 往來便利 向所讚稱 僑胞賜顧 格外歡迎 本旅館同謹啟

廣濟堂自製 各種丸散

拔毒生肌膏 每盒二元五
此膏治瘡凡有口未癒者貼之
即能全愈

跌打止痛水 每瓶二元五
此水散瘀止痛凡跌打損傷者
擦之立消腫痛

皮膚濕毒膏 每盒二元五
專治皮膚濕毒或皮膚起癢出水
之即能全愈

萬應爛腳藥 每盒三元
專治久年爛腳無論新舊爛脚
定能全愈

花柳白濁丸 每盒二元五
此丸無論新久白濁或小便刺痛
此丸立見其效

花柳拔毒丹 每盒二元五
此丹專治花柳毒瘡凡染
此毒者貼之即愈

注意：小店常有

茵陳跌打化毒膏 發行
金耳環花旗參 發行

自製經驗良藥出世

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. Phone Sey. 3627 Vancouver B.C.

自製新機器用電力研藥兼製丸快
捷妥當如有僑胞欲整丸者仰留意焉

跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷

跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷

林瑞臣 跌打刀傷 湯火灼傷

跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷

跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷 跌打刀傷 湯火灼傷

廣濟堂自製 各種丸散

拔毒生肌膏 每盒二元五
此膏治瘡凡有口未癒者貼之
即能全愈

跌打止痛水 每瓶二元五
此水散瘀止痛凡跌打損傷者
擦之立消腫痛

皮膚濕毒膏 每盒二元五
專治皮膚濕毒或皮膚起癢出水
之即能全愈

萬應爛腳藥 每盒三元
專治久年爛腳無論新舊爛脚
定能全愈

花柳白濁丸 每盒二元五
此丸無論新久白濁或小便刺痛
此丸立見其效

花柳拔毒丹 每盒二元五
此丹專治花柳毒瘡凡染
此毒者貼之即愈

注意：小店常有

茵陳跌打化毒膏 發行
金耳環花旗參 發行

(涼)
(喉)



司公材約貨雜行輔
129-131 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

(消)
(暑)

世界產茶地以福建之五山為最著。以其地質及氣候均宜於茶之牛殖也。雪蘭莪係產自該山之峰。此峰過年積雪。獨能產茶。故名雪蘭莪。以其日夜接近太空。吸

收買金銀及金銀首飾

本店設在打打街西七〇八號專收買金銀及金銀首飾等項。凡有金銀首飾者。請向本店接洽。本行在打打街西七〇八號。電話：二二二二。地址：打打街西七〇八號。電話：二二二二。

雲哥華五洲大藥房總代理

雲哥華五洲大藥房總代理。地址：打打街西七〇八號。電話：二二二二。

奇異藥水

功效萬能

治主：風火牙痛、心胃氣痛、皮膚瘙癢、無名腫毒、汗斑風濕、傷風咳嗽、疥癬瘡毒、皮膚瘙癢、無名腫毒、汗斑風濕、傷風咳嗽、疥癬瘡毒。

無上之委市杰酒
新價低廉
時利市打(三星)



良舊之
搵委市杰酒

一元八角
士安士二
士安士二

卑詩酒有限公司啟

登載 政府 詩或 酒不 白此

祖國新聞一

皖境幹綫完成

蕪湖訊 九省長途電話 安徽省境內之幹綫 經交通部派工程師 李國華率領員工架設以來 已歷多時 對工程進行 計分爲三段 第一段 蕪湖至安慶 第二段 安慶至九江 第三段 九江至漢口。第一段工程 已告完成 並已通話 至原有之話綫 則改爲蕪湖至安慶電話 蕪湖至安慶 設有總機轉接 將來京漢間通話 必由該處轉達也。該幹綫與安慶相距 咫尺 而有一江之隔 刻已由錢江口架設水綫以貫通之 故本段已定五月試行通話 安慶至九江 亦全部架設完竣 支綫除蕪湖至屯溪 業於四月正式通話外 蕪湖至祁門 亦架設完竣 試話成績 極為圓滿。至皖省建設廳原定全省長途電話之分布 目前已有五十五餘條接綫通話 二十五度次依照下列計劃 將長途電話網完成之。(一)省政府所在地安慶與十區專員公署 太湖 蕪湖 六安 壽縣 涇縣 泗縣 阜陽 貴池 宣城 休寧 十區直接通話。(二)省政府與各縣直接通話。(三)專員公署與各縣直接通話。(四)專員公署與所屬各縣直接通話。(五)附近各縣可互相通話。同時對無線電通訊網 亦積極進行 全省六拾二縣 未設無線電通話地方 現計僅有定遠 宿松 望江 等三縣 預計在二拾五年度建設計劃內 籌設成立 現已向滬電器製造廠 訂製五瓦特直流通式收發報機多架 以資應用云云。

贛農業展覽會

內部共分四大部 經費由全經會及省府撥助 以救濟及改進農業爲宗旨 南昌訊 江西爲長江流域重要農區 耕地約四千萬畝之譜 人口約貳千萬 受天災人禍及外來經濟侵略之故 古老之農業 日趨凋敝 加以赤禍蔓延 焚殺劫掠 九於於茲 而崩潰之農業 益成爲破果之卵 省府爲救濟農業與改進農業計 因於貳十貳年七月拾四日 通過設立農業展覽會 由鄒秉文 胡先驥 熊式輝 等任理事會理事 由理事會推選時進爲院長 常年經費貳拾五萬元 開辦費貳拾二萬元 貳拾貳年四月貳十一日 正式成立 其特徵(一)全省農業機關 均歸其統

義泰公司

500 Main & 208 Pender St. E. Vancouver, B. C. Canada

書籍文具 日用需品 中西良藥 煙草烟具

中外條約彙編 一元五毛
卓岐山問答 一元五毛
英漢現代情書大觀 八毛
中國風光合譜 一元

良友 四毛
中華 四毛

本旅館各房近 街。俱是重新 修飾。通爽 雅潔。冷熱水 喉均備。且地 點 與華埠密連。 出入便利。租 價廉。華友光 顧。無任歡迎。

新獅旅館

122 E. Hastings Street Vancouver, B.C. Sey. 2964-0

本旅館各房近 街。俱是重新 修飾。通爽 雅潔。冷熱水 喉均備。且地 點 與華埠密連。 出入便利。租 價廉。華友光 顧。無任歡迎。

明和大鐵行新辦到

大幫「厨刀」發售 本行搜羅英美美德等國鐵器製造廠如 人嘜仔仔及著名公司諸出品非常精 利久蒙僑胞所稱許近者大宗辦到厨 刀器裝自由車零件耕田器具建築機 儀家庭用具等無不應有盡有計價特 相宜遠近顧客經交易者有口皆碑未 及者接應至矣利由樂水農家皆云其 效電燈膽耐用省費以力固公司爲最 發行零售批發價廉物美希垂顧方知 實

遷舖...大減價...廣告

卡路街九百一十一號 (奇蹟郵費自理)

種子靈丹 買一送一
愛情花露 買一送一

楊梅脫癬膏 五折
主治 牛皮頑癬 皮膚濕毒 百發百中

恭頌醫壽良醫

弟患痔症計有餘年每逢大便腸頭反出鮮血淋漓其痛苦處 難以言狀前經醫治均無效驗後經友人介紹往見薛慶慶 先生診治不三旬之久而痔完全脫落除痛苦外一星期全愈 然今藉先生施治之恩愧無以報爰綴數言登於報端以彰盛 德并代爲介紹同病者知所問津焉此佈 旅雲埠會邑沙維弟李球敬頌

司公華路布名著 最新款男 三粒鑽石 三十元起 二粒鑽石 二十元起 一粒鑽石 十元起 戒指 五元起 手鐲 五元起 手錶 五元起

常備各款 中西首飾 廣珍金器鐘鏢舖 地址：打打街西七〇八號。電話：二二二二。

歌匿兄弟有限公司

CORNETT BROS. LTD., 33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

好皮靴 五元五五 做工靴 三元九五
Fashion Shoe \$5.55
本行在喜市街東三十三號 (面對政府市在即)

秘製經驗膏丹丸散 此膏專治跌打損傷 凡有跌打損傷者 請向本店接洽。本行在打打街西七〇八號。電話：二二二二。

生隆棧參茸玉桂藥材 本棧專營各省名產 凡有參茸燕桂者 請向本店接洽。本行在打打街西七〇八號。電話：二二二二。

同春春春 824 Holbrook Street New Westminster, B.C. Can. 此像是名滿百粵久 任廣州各善堂醫局 八旬老醫盧牛農先 生近照先生行醫凡 六拾餘年助其成名 之藥物頗多上開七 種乃其最著者耳

良醫在此 此像是名滿百粵久 任廣州各善堂醫局 八旬老醫盧牛農先 生近照先生行醫凡 六拾餘年助其成名 之藥物頗多上開七 種乃其最著者耳

性愛露

夫人人生之樂莫過於性。倘兩性對壘。臨戰不戰。實受其大之缺點。雖愛又愛。樂。能。此。確。能。助。性。交。無。限。的。快。樂。天。功。令。人。浪。漫。不。可。思。議。的。妙。藥。完。全。補。品。保。無。傷。身。之。虞。每。樽。一。元。不。受。C.O.D.

上海性學研究社出品

加拿大總經理處機靈堂

236 Pender St. E. Vancouver, B.C. (Can.)
Kee Ling Tong
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

雲坤代理處廣萬生

236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

中原興新辦到
中原土產雜貨
藥材真正地道
新定行情取閱
即寄

行發材藥貨雜興原中
Jong Yuen Hing Co.
112-114 Pender St. E.
Phone Sey. 1966 Vancouver, B. C.

Chantecler
CIGARETTE PAPERS



● 煙地架利煙紙
● 最柔軟 ● 幼
● 薄 ● 用以捲煙
● 較易 ● 較快
● 煙有 ● 煙味
● 與 ● 煙味
● 價 ● 試用之

加拿大
新到大宗
十淨絲苗米
二號絲苗米
新花壹占米
金山大糯米
合時各水貨
油糖海味
蘇杭雜貨
藥材丸散
特別平批

興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Phone Sey. 899
Vancouver, B. C.

雲高華
理林棟臣
萬應拔毒丹 每樽一元

祖國新聞

◎研究與推行並進 由推廣部作
連鎖 ◎對各行政督察區各縣府均
有行政上之連繫 ◎直隸於省府 行
政不受其他機關之牽延 ◎其直接管
轄之機關 遍於各地 ◎各省特產中
心 均設示範試驗場 以作推廣中心
地 其開辦費是由全國經濟委員會撥
十萬元 續省府撥十三萬元 在距本
市四公里之蓮塘 建築院址 稻田
菓園 苗圃 舍屋 等占地一千畝
費地價四萬餘元 建築費用去拾五
六萬元 設備方面 均為新式 儀器
一項 屬於作物組者約二千七百餘元
園藝組者一千四百元 化學組者四
千七百元 昆蟲組者二千七百餘元
具組者二萬二千元 畜牧組者一萬餘
元 獸醫組者壹萬餘元 森林組者
壹萬九千元 推廣部組者二千八百
元 另由外洋及各地購置種畜計一萬
四千元 五月二十日 為該院開工
落成紀念日 因舉行紀念會 並開
農產展覽會 及農業討論會 是日
上午九時 在該院大禮堂開幕 到省
各委員廳長 全國經委會辦事處張
福良 八個行政區公署代表 九江
七陽 南城 臨川 等縣長 及該院
高級職員 共數百名 由院長董進
主席 報告開辦宗旨 及該院創設經
過 繼由省府蕭委員等致詞 拾一時
禮成散會 下午舉行參觀
該院行政方面 理事會直轄於省政府
院長之下 除總務處外分為農藝
畜牧獸醫 森林 推廣 四大部云

▲渝毒針刺人案真相大白
重慶訊 渝毒針刺人恐怖 經連日
連日探結果 真相大白 緣此風初起
時 各方疑有疑無 頗難徵信 迄至
發現 市民常有自稱中毒發腫及
求醫報案情事 市面恐怖之狀 幾至
談虎色變 當局為求安定人心 兼以
偵緝奸人 苦無線索 而各醫院檢
出 亦無法判其虛實 中央憲兵第
二團第二營劉營長 深悉市民神經過
以說傳說 以致疑神疑鬼 發生心
理作用之恐怖 乃密派憲兵四化裝
外出 偽為放毒情事 以求反證 詎
知被擒或被拍之市民 均自稱中毒
且謂發現紅腫 紛紛求醫請治 而此
項化裝憲兵 均被人民及警察捕獲
中有壹人被毆受傷 此即連日市面
傳捕獲之兇犯 當局經此探測 乃證
明此說純係奸人造謠 及市民神經過
敏所致 頃特向報界發表真相 從此
毒刺之謠 可不息而自息云

心田織造公司

現整理各色羊毛線辦函索即寄

W. Santien Co. 103 Pender St. E. Vancouver B. C.

美盛金舖
MEE SHING
109 Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 9396L

十足金葉首飾
各廠大小鐘鏢
各款眼鏡
代理開平明報
全年報費五元
五毛
司理鄧湛隆啓

墨杞云麵包公司
McGAVINS BUTTER BREAD
MADE PURELY FOR - YOU
Phone 21444-26820 10642-100th St.
EDMONTON, ALTA.

本公司創立多年專製
最靚麵包及各色餅食
貨真價實久已馳名並
在加拿大各大商場增
設支店數十間華友光
顧無任歡迎
茲將加西有本公司支
店之各埠列下
舞市 點間頓
雷振打 雲高華
卡技利 域多利
列必珠 沙市加寸
駐總公司啓

信者得救

▲求子未得者注意 ▲男女小者注意
▲整軍經武丸每料銀四元 加國五
此丸滋陰種子助人身體發育使生殖
器幹永遠雄健夢遺滑精最效誠人類
之救星也
▲遠心心痛藥每劑銀四元 加國五
此藥專治老幼新舊心痛若於痛作
苦時服之收效尤速限壹劑斷根
序述製藥緣起 加拿大二三埠懷仁氏余
高祖父曾從張永鳴大師習得懷仁氏西
醫全書全書論圖偶談及醫事得巡
撫示此祖傳秘方屢試屢效活人無算余
心存濟世非是藉此圖利然則黃六市
井之流製藥多種信口雌黃偽造萬能
病不愈甚至一俗語謂雷公打虎都能
返生一豈不足發財捷徑何必偏製此
想明達君子當必大悟矣
▲本氏此次回加重作藥物善舉茲由祖國
備辦鮮明生藥加工配製其效特速購藥
者請先寄銀單包支郵費C.O.D.不受若
付往國外仍照老例按址直達可免過稅
之煩
Y. Bing, 826 1/2 Holbrook St.
New Westminster, B. C. Can.

裕綸德記
YEE LUN ARK KEE CO.
P.O. Box 1155 Phone Empire 1631
534-6 Fisgard St. Victoria, B.C. Canada

新到
唐山靚絲苗米
唐山一號黃占
生鮮合時鹹魚
合時水貨茶
糖京果海味
罐頭醬料
日需用品
應有盡有
現當滙價降低
無任歡迎

元高雲
YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.
260-262 Pender St. E. Vancouver B.C.
Phone Doug. 5583

本號
米油茶葉 海味雜貨
瓷器山貨 合時水貨
各款醬料 蘇杭藥材
膏丹丸散 各樣貨品
最齊最新 最靚最平
如蒙光顧 萬分歡迎
元發華棧啓

廣東台山南朗村裕民堂
馬本暢啟事

啟者弟早年由加返國籌資本建舖一間創
設裕民堂於南朗村專做參茸藥材油糖雜
貨生意兼接外洋滙兌銀錢見仲見委咸稱
送交妥速接信原銀寄回然各僑胞散處各埠
間有未及知悉特再登報奉聞倘蒙賜顧請照
下列郵址寄來勿論遠近公為送交全若半途
遺失本號照數賠償決不令各梓里有些損失
仰祈留意焉此啟
▲裕民堂南朗村裕民堂
YEE MIN TONG
P.O. Box No. 1
Nanlong, Paksha, Toy Sun District,
Canton, China.

舉操氏醫生

專花(柳) 腎核腫痛白濁疳疔
橫痃芒果久年餘毒
筋骨疼痛各種雜症

實效神速 搜毒藥精 每瓶
此藥專治 黃白濁
或紅或白 橫痃疳疔
便毒魚口 各種瘡毒
久年腫痛 筋骨疼痛
時起時止 遍身瘙癢
面浮腫痛 遍身瘙癢
皮膚瘙癢 遍身瘙癢
大便燥結 諸般百毒

不拘花柳初起或舊病復發
定能藥到病除永無後患也
每次壹粒此藥精並無藥味
最易入口服後五分鐘藥力
走達五臟六腑大小便而除
毒切惡毒盡從大小便而去
自然全愈絕無痛苦無損工
氣血納嗣之弊更無損工
作之憂此藥精男女老少咸
宜百發百中奏效如神誠治
花柳癰疽無二之聖藥也每
瓶四元減收銀三元盒內另
單說明書有經驗藥方藥膏
方花柳癰疽論請剪此告白寄
來郵費包到
珠珀癰疽藥散 每尊元五
藥方藥膏方印便函索即奉
不寄C.O.D.見諒
寄銀紙妥買担保免遺失
▲雲高華總發行

精藥毒搜應萬驗實氏操舉

舖在哥林比街門牌四三號
Gu Tao She
432 Columbia Ave.
Vancouver, B. C. Can.

▲介紹良醫
中醫黃基龍先生早七八年前偶因身體失調
回家療養愈後悉心研究醫術他從學於香江
醫師陳伯增先生(即大刺之門)隨習多年
醫學湛深經驗豐富查黃君後繼在廣東中醫
研究會獲全科學業證書醫務所於香港文咸
街同時充香港博愛醫院贈醫主任活人無算
有口皆碑先生確有藥到回春之效萬家生佛
之術是誠醫界泰斗當之而無愧矣今先生經
由祖國回粵設館重行開業懸壺濟世同人等
素知先生學有專長特登報端為介紹俾染
病者求醫知所問津焉
▲地址 哥林比街一號一號二號
Pender St. E. Vancouver, B. C.
▲診分所 片打街德記商店
介紹人 李日如 伍子胡 治黃國治
鄧怡隆 黃文德 黃錦成 黃增業

利公茂
P.O. 店行發貨雜 Phone
1164 MORLEY CO. E0531
552 Fisguard St. Victoria, B. C.

新到
增城絲苗
頭號絲苗
新花壹占
油茶各海味
及合時水貨
時四玻璃屋
零沽批發 特別價平
司理 李華鉅
林樹秋

黃廉士實驗特效肺癆
生草藥每盒五元



此草藥產自名山得天地之靈氣日月之精華
能愈百病同效肺癆肺癰人祖傳五代會將藥生
草藥活靈藥症者以萬數計今鄙人到美
壺故將該藥供獻於世以應患肺癆者之需
求凡見氣喘咳嗽吐血失音痰加黃膿或痰
血絲氣喘盜汗潮熱肌肉消瘦一經服食大有
起死回生之功輕者一二盒重者多食數盒即
可痊愈誠肺癆病唯一之救星也

花柳草根丸 每盒三元
白濁草根丸 每盒二元
肺癆草根丸 每盒五元

雲城樂定邦報局 大埠保益堂
費城李怡生 聖道趙傑號
溫地時永和泰 溫地可聚隆號 紐約廣源盛號
雲城中興號 波城大光公司 都明度洪德時報
柯京永安公司 芝加哥和堂 都明度洪德時報
紐約華昌泰號 都明度洪德時報 未市利振生堂
結珠項合和號 羅省合記號 古巴海城華文商報

代理處
總發行所 黃廉士藥房
WONG LIM SUE
46 Hudson St. Boston, Mass U.S.A.

▲雲高 佐治大旅館
本旅館在雲高街夾佐治街
角開張房舍寬敞且得雅潔汽
爐溫水龍冷熱且與華埠其
為鄰近茲為便利起見特備自
由車送迎僑胞光顧希為留意
電話(失) 貳貳〇

司人余朋和同啓

GEORGE HOTEL
207 Georgia St. E.
Phone Sey. 230
Vancouver, B. C.

小
說
硬
俗
乳
娘
張
負
(七)
(一)

值以購取：而厚其所貸欺之利息：於是使容哥怨恨我矣：容哥以負我欺被繫：益忿恚：以爲我虛遇之也：然一切用度：皆吾厚給爾：使無苦：又使某某等：於爾之出也假爾資車裏：有執槍的衛士站在希氏汽車

：俾得存活：頃者爾冒名而來之某君：爾亦知其與我相善而亦時仗助於君者也：某君於埠中亦失業：何以金伙助人：君之歸也：某君非爲講船票且以百金相贈乎：此款又從何來：吾今可勿爲口舌辯爭：當示君以某君所拍來電報也：（未完）

兩旁的車板上：遇見大典：有大羣民衆參加的時節：沿路有黑衫軍放哨：兵士們的臉：朝裏朝外相間地立着：

伯呂克納在政治上很有勢力：他不讓希特拉和平常人接觸：所以他接觸的人很少：最近希特拉偶然去訪

希特拉特寫 (一) (樵歷)

▲領袖主義是他的政治理論

▲對防範暗殺布置異常嚴密

希氏防範暗殺的布置：是異常嚴密的：據說伯呂克納：希勞伯和希瑞克二人：曾經立過壹個自殺公約：問早先認識的一位外交家夫婦：那外交家和他坦率地說了一些話：希特拉聽了很爲愕然：據說伯呂克納隨後就向那位外交家下了警告：叫他以後說話要留意：

關於謀刺希氏的企圖：到壹九三五年底爲止：沒有甚麼顯著的事跡可

蟻穴能決大隄

之方：使差一着者：教授即立爲糾正：謂此已入歧途：將爲敵所制：而不能收先發制人之功：此其爲學：殊饒趣味：言已：旁涉其他瑣瑣事：謂德國之飛機廠殊奇：有壹日：希特勒往檢閱：明明知廠中存機：爲七架耳：及希特勒至：而突有七輛飛出：真有飛將軍從天而降

木茂盛：風景宜人：是一個很美的地方：這里產一種瓜叫做哈密瓜：是很有名的：據說哈密土暖泉甘而無雨：所以瓜味濃厚：但是瓜子必須好好保存十幾年再種：生出瓜來才好吃：假如今年的瓜子明年就種：味便不美：還有人把哈密瓜子帶到北平去種：更不好吃：真是奇怪：

(快之)

隱道：可容老機：爲外人所不知耳
 ：復次再談及德國之金融與民情：
 謂德國之登記馬克爲吸收外資：固
 矣：然此特爲利便遊客及普通留學
 生而設：惜予初至時註明軍官：不
 能享受此種權利：此爲欲遊德者所
 不可不知也：又德人最尙功利主義
 ：民非淳厚：彼嘗因壹馬克之故：
 而失壹友之情：蓋來告貸者以壁還
 無期：遂羞見耳：然其忍辱負重之
 精神：亦誠可佩：其國家得以復興
 ：良非無故云：

◎敬和冬青君 清遊雜咏原韵
 （東嶽）

朱明暖翠景機鮮
 怒吼松濤風鎮後
 颺樓嶺頂谷心瞰
 太浩持衡絳巨測
 其二
 浴蘭會集鶴汀邊
 柏杞魁梧高百丈
 其三
 草色碧兮麗草大
 騷人汗漫志超然

(屋隅石主)

（犀隅石主）
游藝依仁慧點然
鬚眉巾幗儼儼仙
哈密在新疆新部：離甘肅不遠：花興高更靈蓬萊極
撼日西淪痛飲還

兼接理各種印件：如傳單、貨單、入魚紙仔、信封面、信箋、券據、錦錄、捐冊、及書籍等：名目太繁：永枚舉：均工作精美：印刷玲瓏：造筴巴圖章：計價特別相宜：仰由心賜顧是荷：

中山縣
 第二區
中學校駐
 加拿大
 聖高華
籌

捐總處啟事

啟者本縣武區中學開辦以來成績卓著
 前因籌建校舍擴展校務特派周守愚
 士來美勸捐茲周先生已抵本埠并於
 七日假崇義會開會報告交務并

設備完美
稱全埠冠
諸君來住宿
便知招呼妥當
相錢令合算
每連車船則本旅館有特種車馬房接運

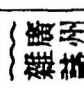
司理 甄洽明 黃家驥

WORLD FORMS
Tel. Terminus 2327
170, Peel St., S. E.
VANCOUVER, B.C.

設備完美
稱全埠冠
諸君來住宿
便知招呼妥當
相錢令合算
每連車船則本旅館有特快車接送過
司理 甄洽明
黃家驛
WORLD FORMS
Tel. Inter. 2327
170, Park St. E.
VANCOUVER, B.C.

進行籌款方法當經公決組織中山
武區中學校駐加拿大聖高華籌捐
及推選負責人員在案現定期十一
出發動捐其有遠道水及前往勸捐
蒙捐助之將款匯交香港公司均榮
或和發號轉交本處當即將收條寄
我同鄉務乞踴躍鼎助以從中山教
發展有厚望焉

◆處執通及款通◆
君庭煥林司公港香
Hong Kong Co
Pender St. E. Vancouver, B. C.
君定美曹司公榮均
Gaining & Co.
Pender St. E. Vancouver, B. C.
君維阮號發和
Wo Fat Co.
Pender St. E. Vancouver, B. C.


 高 害
 廣 裕 隆 藥 材 雜 貨
 KWONG YEE LUNG CO.
 135 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 迎 僑胞們 匯水跌 貨價亦平
 最好機會了 振興國貨救國之
 本號新自祖國辦 來大幫鮮明雜貨
 藥材及應年水貨 僑胞光顧特別歡
 廣裕隆謹啟
 香港大衆日報一份五仙
 開平明報一册毛五
 華中書報一册四毛

UDL
Silver Fizz
London Dry GIN
made from a famous
recipe over 200 years old

25 oz. \$1.75
40 oz. \$2.60
12 oz. 90

◎ 拾兒華啡市 ◎

都荔振(醇良)此酒係照蘭頓
在卑詩省蒸釀而成請注
目

.....九毛
.....一元七五
.....貳元六毛

天奶佚蒸酒有限公司佈
云哥巴, 卑詩省.

此告白與皇家酒房兼省政府無涉

加屬
處理
處

恩平均安市體一信局啓

占尾利市義合號鄭寧家
党件埠丕書餐館鄭鴻聲

(體) 一信局廣告

啟者本信局專接理外洋滙兌書信銀兩爲利便外洋梓里接
滙起見特設總局在均安市環球店並分設支局在加屬各
埠爲代理如蒙委託交收妥當快捷送到府上貴客或願取回
原赤任由尊意每百港銀扣佣雙毫銀貳元正未滿十元者免
佣一概銀兩由本局經過者倘遇有不測之處將以石兩體一
副全体營業保相如數壹足負責償還所以比諸私人開辦者
不同因有相當之組織保無虧缺拖撻之弊仰各界諸君留意
賜顧無任歡迎請照左列中西文住址寄付爲荷

▲處執通局 第一號號樓市安勿路李恩東廣▲

HIGH YET AGENCY

Quan On City, Yan Ping District, Canton, China

代 雲高華埠環義館鄭遠明

▲職員表									
處長	林煥廷	處長	曹美定	處長	蕭俊英	書記	周守愚	書記	劉觀亮
督員	阮惟	數員	余萬利	勸捐隊長	王焜河	伍根庭	黃宏業	李金浩	周溢
曹美定	林煥廷	黃安樂	劉仕圖	伍根庭	林二合	黃瑞璠	劉達初	劉羣燕女士	
林煥廷	黃少波	蔡焯彬	李祿秀	林卓源	劉仕圖	楊永盛	周溢	鄭華植	江
劉生利	黃少波	蔡焯彬	李祿秀	林卓源	劉仕圖	林啟派	鄭華植	劉昆利	利
吳寶洪	黃興	李福如				彭渭傑	方桂		
劉容信	黃興	李福如				李安	劉耀祥		
劉社德	李福如					梁帝信	王昆河		
林煥廷	劉連德					余登貴	李文合		
李在						伍兆倫			

[illegible]

87 Pender St., E. Vancouver, B.C.

榮生藥房
總發行所

天壽堂

姑嫂丸

治婦人經期不調 肚痛赤白帶下



狗鞭健腎丸

男子腎虛夜尿速服

中外各埠商店藥房均有代理

總行香港德輔道中 分行廣州十甫

高雲華代理 生活行 金利源 萬育堂 生源酒



蘭頓方法意價

安士十 安士廿 安士四十

此告

時省最 是白不 局成酒 登載

此告

現在匯價降下 貨價越平

緬夾佐治街懷亞德西藥房啟

專辦各種中國上等米
 ▲價錢低廉
 上等紅三星嘜絲苗米
 壹等絲苗米
 上等XXX嘜絲苗米
 (CRM)
 嘜上等壹粘米
 (C)
 嘜二等壹粘米
 各種米裝包之輕重均隨顧客之意全加拿大之頭等雜貨發行商俱辦此等商標之米常時新鮮及潔淨
 本公司現辦到大幫新造各種絲苗米請早定購聲明何等嘜頭者
 歡迎函詢新行情

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

廣州訊 粵省當局自施行通貨管理政策後 即實行派員赴各縣收集白銀 並由財廳實行派員組織督飭各縣收買白銀辦事處 委派致廣何紹瓊陳元瑛劉埔埤等爲督飭處專員 查該處自成立以來 業將一月 記者昨據督飭處(附設財廳)消息 謂本處自奉命督飭各縣收買白銀以來 業經積極進行 最近並責令各縣商會主席 亦須負責協助收銀 以期早日將全省白銀收竣 計自督飭以來 據首行報告 謂一個月來 每縣可收集十餘萬 其中有貧瘠縣份 如龍門等縣 早經收竣 惟台山香山恩平開平等縣白銀最多 爲數每縣不下數百萬餘元 故截止收買之期 仍未有定 預定計劃將分爲三個步驟 第一步現仍法幣加二收買 一俟體察相當情形 則電令加一收買 第二步加一收買後 再行收買至相當時期 則實行電令各收買人員以法幣與銀毫一律平換 第三步則禁止使用白銀 由政府公佈截止收買 如日期有行使者 一律將之充公沒收 并治以破壞金融之罪云

倭奴走私又有新花樣

廣州訊 月來浪人在本省走私之猖獗 不減於華北各地 最近浪人之走私機關已由都市而延至鄉村 計緝私處及農稅局 數日來在本市及鄉村檢獲之私貨 竟達百餘宗 以洋米洋糖布疋等爲最大宗 但浪人私梟慙不畏法 愈弄愈兇 爲欲掩耳盜鈴 減少私運 失手起見 竟與商人以高價收買五羊

不對 且五羊牌包裝封口 又無省營經理處印証可憑 已早知其施用此種狡計 故亦一律檢去待查 計數日來 發現上述情形者數十宗 現財政廳長兼全省水陸緝私總長區芳浦 爲謀杜絕浪人此項奸計起見 特飭令各地農稅局 凡商民已完稅之貨物 一律逐件貼完稅証 其完稅單 俟貨物銷清後即行燬爛 不得留存 或轉給別人 如發覺有轉給別人或私售與浪人者 決予嚴辦 對省營五羊牌之藏包袋 亦請省營經理處 轉令商民按月如數交回 由經理處(銷外省者不在此例)点收 不得短少 現各地農稅局及省營產物經理處 已飭屬遵行 又查區廳長爲杜絕私運起見 除擬定治標治本之有效緝私辦法 及擴大緝私組織實力外 並擬仿照廣九路辦法 粵漢廣三路局 及各公路管理處 設立緝私處 飭各鐵路公路人員 協助緝私 水上方面 除加派巡邏四處游弋外 並飭各地港務局兼辦緝私 以收宏効云

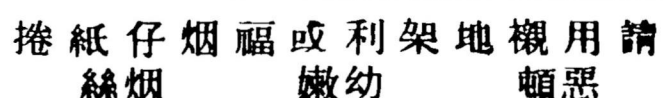
澳門南環新填地

▲倭國人欲高價購買

澳門訊 前傳有倭國人願出價四十餘萬元 欲購澳門南環新填地後 因該地方人士反對 此事遂寢 詎近日又盛傳倭國人再出價五十萬元 以購得該地爲止 該地係屬某產業公司物業 雙方曾作數度商議 惟因該公司有部份股東表示反對 故迄今猶未成交云

▲倭國人欲高價購買

澳門訃 前傳有倭國人願出價四十餘萬元 欲購澳門南環新填地後 因該地方人士反對 此事遂寢 詎近日又盛傳倭國人再出價五十萬元 以購得該地爲止 該地係屬某產業公司物業 雙方曾作數度商議 惟因該公司有部份股東表示反對 故迄今猶未成交云



請衆注意

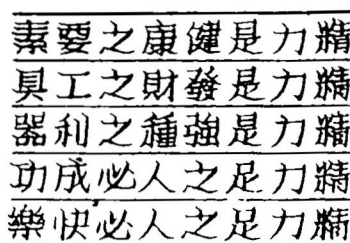
本公司常有躉菓瓜菜及專辦羅省Sunkist
橙果・檸檬・加立佛Grape Fruit與南美香
蕉等發售價錢特別相宜

如承賜顧極表歡迎

電話一千汝地二八三三

各款絲內衣

超等人絨長內褲	每條壹元半
超等人絨短袖笠衫	每件壹元三五
超等人絨短內褲	每條壹元
超等人絨短袖連短褲	每套貳元
超等人絨短袖連長褲	每套貳元三五
超等人絨長袖連長褲	每套貳元半
以上之衣有藍色桃果色白色卅卅	
貳至四十四號	



丸精添贊
功兒粒凡·力大精生

上海華夏藥房創製

香港發行所 HWA HSIA DRUG CO.
皇后大道中 319 QUEENS RD. C.
三百十九號 HONG KONG CHINA.

加屬各埠代理處

（威埠）德隆號 土庫 元發號 金利源
（雲埠）活生行 廣義生 台生號 廣濟堂
（滿埠）西豐號 新共興 裕成 福源公司

曹統新男容堅內外
全科精理咳血花柳
白濁疔痔瘡雜症
發售經驗良藥倘蒙
僑胞問症取藥一律
歡迎救急良方目錄
印便承索即贈

統新先生鑒余前購得先生所製之皮膚止癢
水用之有功又敵友患手起粒痕癢數年用靈
中西醫藥無効余俾的此藥水與他搽之亦卽
見功真妙藥也

陳彥達上

Chong Hing P. O. Box 126 Chemung, B. C.

△立止扯氣丸 每打三員半
初起日久無不應效

△夜夢遺精丸 每兩一元二毛五
家治無夢滑洩二兩見功

△咳血吐血丸 每兩壹元二毛五兼治
痰中帶血二兩見功

△大便秘下血丸 每兩一元二毛五
輕者二兩重者較兩見效

△新久白濁丸 每瓶一元二毛五
新久刺骨早起封固均合

△消粒解毒丸 每兩一元二毛五
血毒濕毒鮮粒食之斷尾

△皮膚止癢水 每樽一元二毛五
濕毒鮮粒痕癢一搽即好

△外治如聖膏 每盒一員半
爛腳瘡跌打刀傷均合

△填精補腎丸 每兩一員半

統治腎虧陽萎精虛血弱 夜尿多 腰痛 脚涼

一二三兩收效

▲轉弱回強

統新先生鑒前購貴行之填精補腎丸服後一切虛弱敗病立即掃除此丸可謂名寔相符矣
 Quon Young, P.O. Box 663 Swift Current Sask. Can.
曹先生確係拿手
 關容白

曹先生確係拿手

敢者弟患痔瘡症會請西醫治理共兩個半月連割三次不特無法收效反變爲癩症膿血淋漓可不悶哉故此轉計將疾患繕函求曹先生設法幸蒙先生配藥寄來照單施用果見有功

恭頌良醫

曹統新先生醫令耶容堅均鑒敝友久患毒症
皮膚起粒痕癢難堪屢醫無效弟於是代函求
先生治理幸蒙付藥來內外兼施計求醫不
過六禮拜耳五年頑症一掃而光感佩之餘
特字申謝並望登於告白俾病者知所問津爲
盼

▲止痕之速 誠出意料

會統新粉房鑒 敝友自服貴粉房付來之藥後皮膚所起之粒日見消除至今完全好清而痕癢亦即止截其功效之速誠出意料之外矣
甄松字頤
Royal Cafe, 232E. 9th Ave. Calgary, Alta, Can